



# Catálogo de Asignaturas de **LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS**

Dpto. de Filología Anglogermánica y Francesa



Universidad de Oviedo

Catálogo de Asignaturas de

# LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS

Dpto. de Filología Anglogermánica y Francesa



Universidad de Oviedo



# Índice

Lenguas para fines específicos: por qué y para qué .....	5
Leyenda .....	6
Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Informática de Oviedo .....	7
Facultad de Ciencias .....	8
Facultad de Química .....	8
Escuela Profesional de Medicina de la Educación Física y el Deporte .....	9
Escuela Universitaria de Enfermería y Fisioterapia .....	9
Facultad de Medicina .....	10
Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Oviedo .....	11
Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Industrial de Gijón .....	12
Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Informática de Gijón .....	13
Escuela Politécnica Superior de Ingeniería de Gijón .....	14
Escuela Superior de la Marina Civil .....	15
Escuela Universitaria Jovellanos de Gijón - Turismo .....	16
Escuela Universitaria Jovellanos de Gijón - Empresariales / Gestión y Administración Pública .....	17



## Lenguas para fines específicos: por qué y para qué

El ámbito de la educación superior se define como una vía de acceso a los conocimientos y a la preparación especializada en los más altos niveles y, de ahí, a los puestos de trabajo de mayor responsabilidad. Un programa de estudios universitarios no puede limitarse a abordar conocimientos y habilidades propios de la especialidad exclusivamente en castellano y decir que el inglés, el francés o el alemán “ya lo aprenderán por su cuenta” o “cuando lo necesiten”. Sin duda sería demasiado tarde. Para un español no saber inglés o, según los casos, francés o alemán, es encontrarse puertas cerradas en el mundo del conocimiento y en el mercado laboral. Es imponerse serias limitaciones.

Los idiomas concebidos no sólo como recurso para viajar, sino como herramienta específica para ampliar y consolidar los conocimientos de cualquier especialidad universitaria, no son un adorno en el plan de estudios. Son un instrumento básico de aprendizaje y desarrollo. Pero constituyen algo más que una materia instrumental. Son un fundamento integral en la formación del estudiante universitario, si queremos que sea competitivo y eficaz en un mundo laboral caracterizado por la pluralidad lingüística y cultural.

En algunos centros, a veces, las lenguas se perciben como materias “ajenas” y se les otorga un papel marginal en comparación con otras más “de aquí”. Al igual que otros departamentos, el de Filología Anglogermánica y Francesa imparte un gran número de asignaturas en los más diversos centros de la Universidad de Oviedo. En cada uno de ellos, la enseñanza de las lenguas extranjeras está adaptada a las necesidades de aprendizaje del alumnado según su especialidad, dentro del correspondiente plan de estudios. En ningún caso se trata de enseñar inglés, francés o alemán “de paso”, para rellenar un hueco, sino que cada asignatura se diseña e imparte como materia consustancial a las respectivas titulaciones. Así queda plasmado en las tablas que adjuntamos y que invitamos a consultar.

**Grupo de Trabajo de Lenguas para Fines Específicos**  
**Departamento de Filología Anglogermánica y Francesa**

<http://www.uniovi.es/filan/docencia/gtlfe.html>

Las siguientes páginas muestran un catálogo de las 51 asignaturas de lenguas para fines específicos que se imparten en 12 centros de la Universidad de Oviedo. Para cada una de las titulaciones que integran este catálogo, se enumeran las principales destrezas que los estudiantes han de adquirir y que figuran en el eje vertical de las tablas. La información detallada sobre contenidos, actividades y metodologías de cada asignatura se puede consultar a través de la página web del Departamento de Filología Anglogermánica y Francesa.

Claves para la interpretación de las tablas:

- cr. = créditos
- ECTS = Crédito europeo (*European Credit Transfer System*)
- Las indicaciones A1, A2, B1, B2, C1 y C2 atienden a la clasificación de niveles establecidos en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*

	Nivel	Equivalencia
Usuario básico	A1	Acceso
	A2	Plataforma
Usuario independiente	B1	Umbral
	B2	Avanzado
Usuario competente	C1	Dominio operativo eficaz
	C2	Maestría

- Las indicaciones A1+, A2+, B1+ y B2+ señalan un estadio intermedio entre dos niveles
- En algunas de las asignaturas impartidas en el nivel A1 no se aborda la especificidad desde un primer momento

## Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Informática de Oviedo

	Inglés Intermedio para Informática 6 cr. B1	Inglés Avanzado para Informática 6 cr. B2
Extraer información a partir de exposiciones orales sobre temas informáticos		•
Pronunciar y entonar correctamente textos orales informáticos		•
Mantener conversaciones telefónicas en entornos profesionales informáticos		•
Realizar presentaciones orales de temas técnicos específicos		•
Leer textos especializados y comprender el uso de referentes, conectores y funciones lingüísticas en el lenguaje informático	•	
Desarrollar estrategias de localización de información concreta y global en textos informáticos	•	
Desarrollar estrategias de obtención de significado del léxico desconocido y adquirir terminología específica	•	
Redactar cartas de presentación, <i>curriculum vitae</i> e informes técnicos breves		•



Facultad de Ciencias	
	Inglés Científico 6 cr. A2
Convertir información gráfica (tablas, algoritmos, fórmulas matemáticas, etc.) en información oral	•
Pronunciar y entonar correctamente textos orales	•
Conocer los principales rasgos gramaticales del inglés científico	•

Facultad de Química	
	Inglés 6 cr. B2
Realizar exposiciones orales sobre temas relacionados con la química	•
Leer textos de diferentes contenidos relacionados con la química utilizando diferentes estrategias de lectura	•
Seguir y elaborar las instrucciones para llevar a cabo un experimento químico	•
Elaborar cartas de solicitud de empleo con <i>curriculum vitae</i>	•
Realizar traducción directa e inversa de textos extraídos de revistas o de manuales especializados de contenido químico	•

Escuela Profesional de Medicina de la Educación Física y el Deporte		
	Inglés I 2,5 cr. A2	Inglés II 2,5 cr. B1
Adquirir estrategias de lectura; leer y comprender textos médicos divulgativos y especializados	•	•
Elaborar documentación profesional ( <i>curriculum vitae</i> , cartas de solicitud de información y <i>abstracts</i> )		•
Realizar traducción directa e inversa de textos médicos divulgativos y especializados	•	•

Escuela Universitaria de Enfermería y Fisioterapia		
	Inglés para Ciencias de la Salud (Enfermería <sup>1</sup> ) 4,5 cr. B2	Inglés para Ciencias de la Salud (Fisioterapia <sup>1</sup> ) 4,5 cr. B2
Comprender textos orales relacionados con las Ciencias de la Salud	•	•
Comunicarse en situaciones profesionales (entrevistar al paciente, dar instrucciones, explicar información gráfica y hacer presentaciones orales)	•	•
Adquirir estrategias de lectura; leer y comprender textos médicos divulgativos y especializados	•	•
Elaborar documentación profesional (historias clínicas, <i>curriculum vitae</i> y cartas de solicitud de información)	•	•

(1) Las destrezas coinciden en las dos asignaturas por impartirse al mismo nivel, pero se llevan a cabo dentro de contextos de temática y terminología específica de cada una de las dos titulaciones

## Facultad de Medicina - Licenciado en Medicina / Licenciado en Odontología

	Lengua Alemana I 4,5 cr. A1	Lengua Alemana II 4,5 cr. A1+	Lengua Francesa I 4,5 cr. A1	Lengua Francesa II 4,5 cr. A2	Inglés Médico <sup>1</sup> 4,5 cr. B2
Comprender enunciados orales (descripción de síntomas, diagnóstico, medicación, instrumentos, aparatos, etc.)	•	•	•	•	
Pronunciar correctamente términos médicos			•	•	•
Producir enunciados orales en el entorno sanitario (expresión de dolencias, consejos médicos, citas, etc.)	•	•	•	•	
Participar en conversaciones presenciales y virtuales relacionadas con la práctica médica (sesiones clínicas, revisiones médicas, instrucciones y explicaciones a pacientes, etc.)				•	•
Comprender y captar las ideas principales de documentos médicos (recetas, prospectos farmacéuticos, informes médicos, etc.)	•	•	•		•
Producir textos relacionados con el entorno sanitario (formularios, notas sobre entrevistas clínicas, rutina hospitalaria, etc.)	•	•			•

(1) Esta asignatura se imparte únicamente en la Licenciatura en Medicina

## Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Oviedo

	Idioma Comercial I Alemán 6 cr. A1	Idioma Comercial II Alemán 4,5 cr. A1+	Idioma Empresarial Alemán 4,5 cr. A2	Idioma Comercial I Francés 6 cr. A2	Idioma Comercial II Francés 4,5 cr. B1	Idioma Empresarial Francés 4,5 cr. B1	Idioma Comercial I Inglés 6 cr. B2	Idioma Comercial II Inglés 4,5 cr. B2+	Idioma Empresarial Inglés 4,5 cr. B1
Comprender textos específicos auditivos (con y sin soporte visual)							•		•
Reaccionar adecuadamente en conversaciones telefónicas de contenido específico			•		•				
Interactuar adecuadamente en situaciones comunicativas complejas (negociaciones, juegos de rol y presentaciones orales)				•		•	•	•	
Adquirir estrategias de lectura; leer e interpretar textos específicos	•	•		•	•			•	•
Adquirir léxico específico relacionado con el entorno de la empresa y del comercio exterior	•	•	•	•		•	•	•	•
Elaborar un proyecto dentro del ámbito profesional (recopilar información, redactar y presentar el proyecto)					•	•		•	
Redactar <i>curriculum vitae</i> y facturas, solicitar y ofrecer información de carácter profesional vía carta, fax y mensajes electrónicos	•		•	•	•	•	•		
Utilizar programas informáticos para el aprendizaje autónomo		•	•						

## Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Industrial de Gijón

	Inglés Técnico Mecánico I (Mecánica) 4,5 cr. B1	Inglés Técnico Eléctrico I (Electricidad) 4,5 cr. B1	Inglés Técnico Electrónico I (Electrónica Industrial) 4,5 cr. B1	Inglés Técnico Químico I (Química Industrial) 4,5 cr. B1
Leer textos técnicos específicos de la titulación utilizando distintas estrategias	•	•	•	•
Desarrollar estrategias de obtención de significado del léxico técnico desconocido y adquirir terminología específica	•	•	•	•
Traducir textos técnicos específicos de la titulación	•	•	•	•
Utilizar recursos informáticos como soporte informativo y de consulta	•	•	•	•

## Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Informática de Gijón

	Inglés Técnico de Gestión 6 cr. B1	Inglés Técnico de Sistemas 6 cr. B2
Comprender textos orales sobre temas informáticos, tomar notas y responder preguntas	•	
Solicitar y proporcionar información por teléfono en el ámbito profesional de la informática	•	
Debatir sobre temas técnicos en reuniones de trabajo y negociaciones	•	
Realizar presentaciones orales sobre temas específicos (procesos y sistemas informáticos, dispositivos, programas, etc.)	•	
Leer textos informáticos especializados y desarrollar estrategias para la comprensión de textos escritos		•
Adquirir léxico técnico específico sobre temas informáticos y elaborar glosarios terminológicos con recursos <i>online</i>		•
Redactar cartas de solicitud de empleo y <i>curriculum vitae</i> para puestos relacionados con la profesión informática		•

## Escuela Politécnica Superior de Ingeniería de Gijón

	Alemán Técnico (Ing. Industrial) 6 cr. A2	Inglés Técnico (Ing. Industrial) 4,5 cr. B1	Inglés Técnico (Ing. Tele- comunicación) 6 cr. B2	Inglés Técnico Avanzado (Ing. Industrial) 6 cr. C1
Pedir información, aclaraciones, presentar quejas y disculpas por teléfono				•
Responder a ofertas de empleo y realizar entrevistas de trabajo				•
Realizar presentaciones orales de temas relacionados con las ingenierías				•
Pronunciar y entonar correctamente textos orales específicos				•
Leer, responder a preguntas y debatir textos de ingeniería	•	•		
Utilizar Internet para acceder a diccionarios politécnicos, textos especializados y páginas de enseñanza de la lengua	•	•		
Adquirir terminología de campos diversos (mecánica, energía, medioambiente, etc.) y elaborar glosarios sobre esas materias	•	•		
Escribir mensajes electrónicos de carácter profesional, <i>curriculum vitae</i> y cartas de presentación	•		•	
Describir sistemas de telecomunicaciones, transmisiones por satélite, cableados, antenas, etc.			•	
Estructurar, caracterizar y redactar informes de varios tipos sobre temas relacionados con las telecomunicaciones			•	

## Escuela Superior de la Marina Civil

	Inglés Náutico Básico 6 cr. A2+	Inglés Náutico Intermedio 9 cr. B1	Inglés Náutico Avanzado 13,5 cr. B2	Inglés Técnico Marítimo Básico 9 cr. A2+	Inglés Técnico Marítimo Avanzado 6 cr. B1
Adquirir y usar adecuadamente la terminología marítima	•	•	•	•	•
Comprender y dar órdenes orales sobre procedimientos de emergencia	•	•	•	•	
Comprender y dar órdenes orales sobre procedimientos habituales	•	•	•	•	•
Describir un buque mercante (arquitectura naval, organización, posiciones internas y externas, tipos de buque, etc.)	•	•	•	•	
Exponer oralmente temas marítimos	•	•	•	•	
Comprender y utilizar publicaciones y manuales relevantes para la navegación de altura, maniobra, operaciones de carga y descarga, etc.		•	•		
Comprender y describir especificaciones, funcionamiento, mantenimiento, etc., de motores de combustión marinos			•	•	•
Comprender y utilizar publicaciones y documentación sobre generadores marinos de vapor					•
Comprender publicaciones y manuales relevantes para el comercio marítimo			•		
Redactar documentos e informes náuticos		•	•		



Escuela Universitaria Jovellanos de Gijón - Diplomado en Ciencias Empresariales / Diplomado en Gestión y Administración Pública

	Francés Empresarial I 7,5 cr. A1	Francés Empresarial II 4,5 cr. A2	Francés Empresarial III 7,5 cr. B2+	Inglés Empresarial I 7,5 cr. B1	Inglés Empresarial II 4,5 cr. B1+	Inglés Empresarial III 7,5 cr. B2
Comprender la información de mensajes orales específicos en el ámbito empresarial	•	•	•	•		•
Intervenir en conversaciones y negociaciones comerciales en contextos empresariales (presentaciones de productos, reuniones de trabajo y procesos de compra)	•	•	•	•	•	•
Interactuar telefónicamente en situaciones empresariales	•			•		
Interpretar oralmente gráficos y otros documentos numéricos del entorno empresarial			•	•	•	
Leer y trabajar con documentos escritos empresariales (contables, económicos y bancarios)	•	•		•	•	•
Elaborar documentación profesional empresarial ( <i>curriculum vitae</i> , notas internas, pedidos, convocatorias, cartas, etc.).	•	•	•	•	•	•
Traducir textos específicos del ámbito empresarial (prensa económica, memorias de empresa, etc.)			•			•

## Escuela Universitaria Jovellanos de Gijón - Diplomado en Turismo / Máster en Dirección y Planificación del Turismo

	Alemán 9 cr. A1	Francés I 9 cr. A2	Francés II 4,5 cr. B1	Francés III 7,5 cr. B1+	Inglés I 9 cr. B1	Inglés II 4,5 cr. B1+	Inglés III 7,5 cr. B2	Comunicación Profesional en Inglés <sup>1</sup> 3 cr. ECTS B2
Extraer información a partir de documentos orales especializados	•	•		•				
Identificar las opciones profesionales del sector turístico diferenciando las tareas propias de cada perfil		•					•	
Presentar oralmente informes técnicos y proyectos profesionales turísticos			•	•	•		•	•
Desarrollar estrategias de asesoramiento y propuesta de soluciones ante clientes e intermediarios turísticos				•	•	•	•	
Proporcionar información sobre prestaciones turísticas (restaurantes, hoteles y viajes organizados)	•	•	•		•	•		
Comprender y utilizar documentación profesional (folletos turísticos, páginas web, proyectos profesionales, etc.)	•	•	•	•	•	•		•
Adquirir terminología turística y elaborar glosarios específicos con recursos <i>online</i>	•	•		•			•	
Comprender y responder a ofertas de empleo en el ámbito turístico ( <i>curriculum vitae</i> , cartas de solicitud de empleo y entrevistas de selección)		•			•			
Redactar correspondencia profesional (mensajes electrónicos, fax y cartas)	•	•	•		•	•	•	•
Elaborar descripciones de monumentos y obras de arte para visitas guiadas y excursiones					•		•	

(1) Esta asignatura se imparte en el Máster en Dirección y Planificación del Turismo y se le aplica el nuevo sistema de créditos europeo (ECTS).